

**РЭСПУБЛІКА БЕЛАРУСЬ  
ВІЗАВАЯ АНКЕТА**

**DIE REPUBLIK BELARUS  
VISUMANTRAG**

<b>1.</b> Прозвішча/ Name (n)		<b>4.</b> Пол/ Geschlecht																	
<b>2.</b> Імя/ Vorname (n)		<input type="checkbox"/> мужчынскі/ männlich																	
<b>3.</b> Іншыя імёны, прозвішчы, у тым ліку дзявочае/ Familienname bei der Geburt / frühere Familienname (n)		<input type="checkbox"/> жаночы/ weiblich																	
<b>5.</b> Дата нараджэння/ Geburtsdatum		<b>6.</b> Месца нараджэння/ Geburtsort																	
<table border="1"> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td> </tr> <tr> <td>Tag</td><td>Monat</td><td colspan="2">Jahr</td><td colspan="4"> </td> </tr> </table>										Tag	Monat	Jahr						краіна/ Staat ..... горад/ Ort ..... вобласць(раён)/ Bundesland .....	
Tag	Monat	Jahr																	
<b>7.</b> Цяперашняе Грамадзянства(ы)/ Derzeitige Staatsangehörigkeit (en)																			
Калі Вы мянялі грамадзянства(ы), назавіце грамадзянства(ы), якія былі ў Вас раней, і вызначце дату(ы) яго(іх) змены / Bei Wechsel der Staatsangehörigkeit ursprüngliche Staatsangehörigkeit und das Datum des Erhalts der neuen Staatsangehörigkeit bitte angeben																			
<b>8.</b> Тып пашпарта/ Art des Passes		<b>9.</b> Нумар пашпарта/ Passnummer																	
<input type="checkbox"/> звычайны/ Normaler Reisepaß <input type="checkbox"/> дыпламатычны/ Diplomatenpaß <input type="checkbox"/> службовы/ Dienstreiß <input type="checkbox"/> іншы дакумент/ Anderes Reisedokument:		<b>10.</b> Кім выдадзены/ Ausgestellt durch																	
<b>11.</b> Дзе выдадзены/ Ausstellungsort		<b>12.</b> Дата выдачы/ Ausstellungsdatum																	
		<table border="1"> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td> </tr> <tr> <td>Tag</td><td>Monat</td><td colspan="2">Jahr</td><td colspan="4"> </td> </tr> </table>										Tag	Monat	Jahr					
Tag	Monat	Jahr																	
<b>14.</b> Адрас сталага месца жыхарства/ Ständiger Wohnort		<b>13.</b> Тэрмін дзеяння/ Gültig bis																	
краіна/ Staat ..... вобласць(раён)/ Bundesland ..... горад/ Ort ..... вуліца/ Straße ..... нумар дома/ Hausnummer ..... нумар квартэры/ Wohnungsnummer ..... нумар тэлефона/ Telefonnummer ..... e-mail .....		<table border="1"> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td> </tr> <tr> <td>Tag</td><td>Monat</td><td colspan="2">Jahr</td><td colspan="4"> </td> </tr> </table>										Tag	Monat	Jahr					
Tag	Monat	Jahr																	
<b>15.</b> Месца працы і службовы адрас/ Arbeitsstelle und Anschrift des Arbeitgebers																			
прадпрыемства/ Arbeitgeber ..... пасада/ Dienststellung ..... краіна/ Staat ..... вобласць(раён)/ Bundesland ..... горад/ Ort ..... вуліца/ Straße ..... нумар дома/ Hausnummer ..... нумар тэлефона/ Telefonnummer .....																			
<b>16.</b> Тып візы/ Art des Visums		<b>17.</b> Катэгорыя візы/ Kategorie des Visums																	
<input type="checkbox"/> індывідуальная/ Einzelvisum <input type="checkbox"/> групавая/ Gruppenvisum		<input type="checkbox"/> транзітная/ Transitvisum <input type="checkbox"/> кароткачасовая/ Kurzaufenthalt <input type="checkbox"/> доўгатэрміновая/ längerer Aufenthalt																	
<b>18.</b> Колькасць уездаў/ Anzahl der Einreisen		<b>19.</b> Тэрмін дзеяння візы/ Dauer des geplanten Aufenthalts																	
<input type="checkbox"/> аднаразовая/ einmalige Einreise <input type="checkbox"/> двухразовая/ zweimalige Einreise <input type="checkbox"/> шматразовая/ mehrfache Einreise		з/ von ..... па/ bis ..... на тэрмін знаходжання/ Anzahl der Tage ..... <table border="1"> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td> </tr> <tr> <td>Tag</td><td>Monat</td><td colspan="2">Jahr</td><td>Tag</td><td>Monat</td><td colspan="2">Jahr</td> </tr> </table> сутац/ Tage .....										Tag	Monat	Jahr		Tag	Monat	Jahr	
Tag	Monat	Jahr		Tag	Monat	Jahr													
<b>20.</b> Назва запрашаючай арганізацыі або імя запрашаючай асобы/ Name der einladenden Organisation oder Person																			
<b>21.</b> Адрас запрашаючай арганізацыі або асобы/ Adresse der einladenden Organisation oder Person																			
вобласць/ Gebiet ..... горад/ Ort ..... вуліца/ Straße ..... нумар дома/ Hausnummer ..... нумар квартэры/ Wohnungsnummer ..... нумар тэлефона/ Telefonnummer ..... нумар факса/ Faxnummer ..... e-mail .....																			
<b>22.</b> Адрас знаходжання ў Беларусі/ Anschrift während des Aufenthalts in Belarus																			
вобласць(раён)/ Gebiet ..... горад/ Ort ..... вуліца/ Straße ..... нумар дома/ Hausnummer ..... нумар квартэры/ Wohnungsnummer ..... гасцініца/ Hotel .....																			
<b>23.</b> Падрабязнае тлумачэнне мэты візіту/ Hauptzweck(e) der Reise (ausführlich)																			

Фотаздымак/ Foto

**Службовыя адзнакі / Für dienstliche Vermerke**

**Дата звароту:** .....

**Падставы:**

сапраўдны пашпарт  
 візавая падтрымка  
 фінансавыя сродкі  
 страхоўка  
 інтэрв'ю

**Рашэнне по звароту:**

ад .....

станоўчае  
 адмоўнае

**Тып візы:**

B  
 C  
 D

**Кратнасць візы:**

1  
 2  
 шм

**Мэта візіту:**

транзіт  
 дзелавыя стасункі  
 удзел у спартыўных/ культурных мерапрыемствах  
 прэса  
 гуманітарная  
 рэлігійныя стасункі  
 з правам працы па найму  
 турызм  
 на вучобу  
 прыватная  
 наведванне месцаў пахавання  
 на сталае жыхарства  
 службовая  
 дыпламатычная

**Віза:**

№ .....

**Сапраўдная:**

з .....

па .....

**24. Ці былі Вы раней у Рэспубліцы Беларусь/ Waren Sie schon einmal in Belarus?**  
 так/ ja  не/ nein  
калі так, вызначце тэрмін, месцы і мэту апошняга візіту/ Wenn ja, bitte angeben wann, wo und mit welchem Zweck  
з/ von ..... па/ bis ..... дзе/ wo ..... мэта візіту/ Zweck des Besuchs .....

**25. Папярэднія візіты ў Рэспубліку Беларусь на працягу бягучага году/ Vorige Aufenthalte in Belarus im laufenden Jahr**  
1) з/ von ..... па/ bis ..... 4) з/ von ..... па/ bis .....  
2) з/ von ..... па/ bis ..... 5) з/ von ..... па/ bis .....  
3) з/ von ..... па/ bis ..... 6) з/ von ..... па/ bis .....

**26. Ці было Вам калі-небудзь адмоўлена ў беларускай візе альбо віза была анулявана / Wurde Ihr Antrag auf belarussisches Visum schon einmal abgelehnt bzw. Ihr Visum storniert?**  
 так/ ja  не/ nein  
калі так, вызначце дату/ Wenn ja, bitte Datum angeben .....

**27. Ці падпадалі Вы падчас ранейшага знаходжання на тэрыторыі Рэспублікі Беларусь пад адказнасць за парушэнне беларускага заканадаўства/ Sind Sie bei früheren Aufenthalten in Belarus mit dem Gesetz in Konflikt geraten?**  
 так/ ja  не/ nein  
калі так, вызначце калі/ wenn ja, bitte angeben wann ..... і дзе/ und wo .....  
Станоўчы адказ на пытанне не вядзе да абавязковай адмовы ў выдачы візы, аднак у гэтым выпадку пажадана Ваша асабістая прысутнасць з мэтай правядзення інтэрв'ю з консульскім работнікам / Eine positive Antwort hat nicht automatisch die Verweigerung des Visums zur Folge, Sie müssen jedoch ein persönliches Gespräch mit einem Konsularbeamten führen

**28. Ці былі Вы калі-небудзь дэпартаваны з якой-небудзь краіны/ Wurden Sie schon einmal aus irgendeinem Staat deportiert?**  
 так/ ja  не/ nein  
калі так, вызначце калі/ wenn ja, bitte angeben wann ..... і з якой краіны / und aus welchem Land .....

**29. Транспартны сродак, які прадугледжаны для ўезду ў Рэспубліку Беларусь/ Transportmittel, das zur Einreise in Belarus benutzt wird**  
**30. Маршрут руху/ Reiseroute**

**31. Сродкі да існавання падчас знаходжання ў Рэспубліцы Беларусь/ Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts in Belarus**  
 наяўныя сродкі/ Bargeld  банкаўскія чэкі/ Bankschecks  
 крэдытныя карткі/ Kreditkarten  зваротны білет/ Rückfahrkarte  
 дарожныя чэкі/ Reiseschecks  пражыванне/ Unterkunft

**32. Звесткі аб медыцынскай страхоўцы/ Information über die Krankenversicherung**  
страховая арганізацыя/ Versicherungsgesellschaft .....  
страховы поліс/ Police: нумар/ Nummer .....  
сапраўдны з/ gültig von ..... па/ bis .....

**33. Сямейнае становішча/ Familienstand**  
 знаходжуся ў шлюбе/ verheiratet  не знаходжуся ў шлюбе/ ledig  разведзены(а)/ geschieden  удавец (удава)/ verwitwet

**34. Прозвішча мужа(жонкі)/ Familienname des Ehepartners**  
**35. Прозвішча мужа(жонкі) пры нараджэнні/ Familienname des Ehepartners bei der Geburt**

**36. Імя і іншыя імёны мужа (жонкі)/ andere Namen des Ehepartners**  
**37. Грамадзянства(ы) мужа(жонкі)/ Staatsangehörigkeit des Ehepartners**

**38. Дата нараджэння мужа(жонкі)/ Geburtsdatum des Ehepartners**  

Tag	Monat						Jahr

**39. Месца нараджэння мужа (жонкі)/ Geburtsort des Ehepartners**  
краіна/ Staat ..... горад/ Ort .....  
вобласць(раён)/ Bundesland .....

**40. Калі Вас суправаджаюць дзеці і яны ўнесены ў Ваш пашпарт, запоўніце табліцу/Im Paß eingetragene mitreisende Kinder, bitte, in die Tabelle eintragen**

Прозвішча / Name	Імя / Vorname	Дата і месца нараджэння / Geburtsdatum und -ort

**41. Дэкларацыя/ Erklärung**  
я заяўляю, што інфармацыя, якая змешчана ў гэтай анкеце, з'яўляецца дакладнай і праўдзівай. Я ведаю, што паведамленне непраўдзівых звестак альбо адмаўленне ад прадстаўлення неабходных дакументаў можа служыць падставай для адмовы ва ўездзе ў Рэспубліку Беларусь. Я таксама папярэджаны, што, калі гэтая інфармацыя будзе прызнана недакладнай, віза можа быць анулявана ў любы момант. Я абавязуюся па прыбыцці ў Рэспубліку Беларусь ва ўстаноўленым парадку аформіць рэгістрацыю і пакінуць яе тэрыторыю да заканчэння тэрміну дзеяння візы./  
Ich erkläre, daß die Information im Antragsformular wahr und korrekt ist . Mir ist bewußt, daß falsche Angaben oder die Zurückhaltung bei Vorweisung der erforderlichen Dokumente zum Visumantrag zur Verweigerung der Einreise nach Belarus führen können. Ich bin gewarnt, daß falsche Angaben zu jeder Zeit die Annullierung des Visums zur Folge haben können. Ich verpflichte mich, mich nach meiner Ankunft in Belarus vorschriftsmäßig anzumelden und das Hoheitsgebiet von Belarus vor Ablauf des Visums zu verlassen.

**42. Асабісты подпіс/ Unterschrift**  
**43. Дата падпісання/ Datum**  

Tag	Monat						Jahr

## Visum - Auftrag

Touristen-Visum ( )      Geschäfts-Visum ( )      Gruppen-Visum ( )  
einmalige Einreise ( )      zweimalige Einreise ( )      mehrmalige Einreise ( )

Ich/Wir beauftrage(n) Sie mit der Beschaffung von Visa

STANDARD-VISUM ( )      EXPRESS-VISUM ( )      SAMEDAY-VISUM ( )

Eine Express- oder Sameday-Bearbeitung ist nicht bei allen Ländern möglich

Name des Reisenden: \_\_\_\_\_ Reiseland: \_\_\_\_\_

Reisezeitraum von: \_\_\_\_\_ bis: \_\_\_\_\_ Rückgabe der Pässe bis: \_\_\_\_\_

### Folgende Unterlagen wurden beigefügt:

\_\_\_\_ Antrag/Anträge      \_\_\_\_ Reisepass/Reisepässe      \_\_\_\_ Foto(s)  
\_\_\_\_ Einladung      \_\_\_\_ Firmenschreiben      \_\_\_\_ Buchungsbestätigung  
\_\_\_\_ Krankenversicherung      \_\_\_\_ Sonstiges

### Rückversand:

DER KURIER ( Next Day - Montag bis Freitag )      bis 12.00 Uhr ( )      bis 10.00 Uhr ( )      bis 09.00 Uhr ( )  
DER KURIER ( Samstagszustellung )      bis 12.00 Uhr ( )      bis 10.00 Uhr ( )      bis 09.00 Uhr ( )  
Next Day ( Montag bis Freitag )      09.00 Uhr bis 17.00 Uhr ( )  
Selbstabholung ( )

### Auftraggeber ( = Rechnungsempfänger )

Kundennummer: \_\_\_\_\_ Abweichende Rücksendeadresse:  
Name: \_\_\_\_\_ Name: \_\_\_\_\_  
Firma: \_\_\_\_\_ Firma: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_ Strasse: \_\_\_\_\_  
PLZ / Ort: \_\_\_\_\_ PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
Tel.Nr: \_\_\_\_\_  
e-mail: \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_ Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift / Stempel \_\_\_\_\_

### Abrechnung :

Bankeinzug (s. unten) ( )      Rechnung (nur für Firmen u. Kunden möglich) ( )      Barzahlung ( )

### Einzugsermächtigung:

Hiermit ermächtige(n) ich/wir die Firma Speed Courier-Service GmbH Abt. Visumservice widerruflich, die von mir zu entrichtenden Zahlungen für die Visumbeschaffung bei Fälligkeit zu Lasten meines/unseres Kontos durch Lastschrift einzuziehen.

Kontoinhaber: \_\_\_\_\_ Kreditinstitut: \_\_\_\_\_  
Kontonummer: \_\_\_\_\_ Bankleitzahl: \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_ Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_